

# S' Frierhohr bleibt in unsere Sproch

<p style="text-align: center;">Couplet 1</p> <p>Hab Kernle gsäjt in de Garte Die Kernle han d'Eltre mir g'schenkt Mini Mueter het gsait An's Herz mir geleit Bewahr se, diss esch dini Sproch! Jetzt bliehje schon, vun alli Arte Doisigi Bliemle so schön, 's esch e wertvulli Sort Jedi Bluem esch e Wort, E Edelstein vun unsre Sproch</p>	<p style="text-align: center;">Couplet 1</p> <p>Un d'Schwälmle han's Necht wider g'funde Un's Meissele singt uns sin Lied, Lach un sei froh Denn d'Zit esch do : d'Zit fer unseri Sproch ! M'r genn ne mit, uf ihrem Wäj : De Some in d'Hand Dass bliehit 'Elsassland Noch vieli hunderti Johr</p>
<p style="text-align: center;">Refrain 1</p> <p>S' Frierhohr kloppft an unsre Tier Komm un mach uns d'Pläsier De Winter esch rumm, Mir bliewe nimm stumm Mül uf! E rus mit de Sproch S'lejt ebs In de Luft Schmecksch nit denne Duft De Bluescht vun unsere Sproch</p>	<p style="text-align: center;">Refrain 2</p> <p>E Frierhohr fer unseri Sproch Hit singe mr's alli im Chor Mir fiere mitnand Es freit sich min Land So mancher Traum wort hit wor Vielleicht isch's nit wit Do kommt mol e Zit S'wär s'ganze Johr Frierhohr fer d'Sproch</p>

# Traduction

## Couplet 1

<p>Hab Kernle gsäit in de Garte Die Kernle han d'Eltre mir g'schenkt Mini Mueter het gsait An's Herz mir geleit Bewahr se, diss esch dini Sproch! Jetzt bliehje schon, vun alli Arte Doisigi Bliemle so schön, 's esch e wertvollli Sort Jedı Bluem esch e Wort, E Edelstein vun unsre Sproch</p>	<p>Dans le jardin, j'ai semé des p'tites graines Mes parents m'en ont fait cadeau Ma mère m'a dit En les portant dans mon cœur Garde-les, elles sont ta Langue ! Il en fleurit déjà, de toutes les sortes Des milliers de fleurettes, si jolies, Elles sont si précieuses Chaque fleur est un mot Un bijou de notre Langue</p>
---	--

## Couplet 2

<p>Un d'Schwälmle han's Necht wider g'funde Un's Meissele singt uns sin Lied, Lach un sei froh Denn d'Zit esch do : d'Zit fer unseri Sproch ! M'r genn ne mit, uf ihrem Wäj : De Some in d'Hand Dass bliehit s'Elsassland Noch vieli hunderti Johr</p>	<p>Et les hirondelles ont retrouvé leur nid, Et la mésange nous siffle sa mélodie, Souris et sois content Car voilà enfin le temps : Le temps de notre Langue ! Nous leur mettons, pour leur route Les graines dans la main Pour que fleurisse notre belle Alsace Encore pour des centaines d'années</p>
--	--

## Refrain 1

<p>S' Friejhohr kloppft an unsre Tier Komm un mach uns d'Pläsier De Winter esch rumm, Mir bliewe nimm stumm Mül uf! E rus mit de Sproch S'lejt ebs In de Luft Schmecksch nit denne Duft De Bluescht vun unsere Sproch</p>	<p>Le Printemps frappe à notre porte Entre donc et fais-nous plaisir L'hiver ! c'est du passé Ne restons plus muets Allez ! prenons la parole Il y a quelque chose dans l'air Fleures-tu cette senteur C'est la floraison de notre Langue</p>
---	---

## Refrain 2

<p>E Friejhohr fer unseri Sproch Hit singe mr's alli im Chor Mir fiere mitnand Es freit sich min Land So mancher Traum wort hit wor Vielleicht isch's nit wit Do kommt mol e Zit S'wär s'ganze Johr Friejhohr fer d'Sproch</p>	<p>Un Printemps pour notre Langue Aujourd'hui , nous le chantons en chœur Nous fêtons ensemble Mon pays se réjouit Certains rêves se réalisent Peut-être est-ce le moment Que viendra le temps Où ce sera toute l'année Le Printemps pour notre Langue</p>
--	--